

be attractive

be reliable

be smart

sauber

Campana extractora SCDP60 | .Manual de usuario

Extraction hood SCDP60 | .User manual.

be useful

be efficient

be connected

be sauber

01	Contenido.....	1
02	Advertencias.....	2
03	Advertencia de seguridad.....	3
04	Modo de instalación.....	4
05	Uso.....	7
06	Mantenimiento.....	8
07	Solución de problemas.....	9
08	Parametros principales	10

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante, por personas con una reducción física, sensorial o mental, o con poca experiencia y conocimiento, si se les da supervisión e instrucciones sobre el uso del aparato de una manera que comprendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o su agente de servicio técnico.
- Debe haber ventilación del ambiente cuando la campana extractora sea utilizada al mismo tiempo que los electrodomésticos
- El filtro está hecho de aluminio de alta densidad.
- No utilice detergente corrosivo para la limpieza. El funcionamiento de la unidad está condicionada por la regularidad del mantenimiento.
- Para proteger el producto de la acumulación de suciedad se debe limpiar con agua caliente y detergente no corrosivo cada dos meses.
- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se realiza de acuerdo con las instrucciones.
- No flamee debajo de la campana extractora.
- No emplear el artefacto en la versión aspirante simultáneamente con otros artefactos no eléctricos en el mismo ambiente (estufas de gas, de leña; calderas; etc) si estos no tienen descarga al exterior a menos que se pueda asegurar una buena ventilación del ambiente.
- La distancia mínima entre la superficie de apoyo para los recipientes de cocción en la hornalla y la parte más baja
- Los reglamentos relativos a la descarga de aire deben cumplidos.
- Utilice la pana con 4 hornallas como máximo.
- **ADVERTENCIA:** Las piezas accesibles pueden calentarse cuando se utilizan con aparatos de cocina.

- El aparato no está diseñado para ser usado por niños pequeños o enfermos personas sin supervisión.
- Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente con terminal de continuidad de tierra.
- La campana es para uso doméstico, no es adecuado para barbacoa, asado tienda y otros fines comerciales.
- La campana y su filtro deben ser limpiados regularmente según las instrucciones.
- No utilice llama abierta, ni permita que el aceite pase por debajo del aparato.
- Si hay alguna falla en el aparato, llame a la posventa o departamento de servicio técnico.
- Por favor, mantenga ventilada la sala de la cocina.
- Antes de cualquier operación de mantenimiento, limpieza, asegúrese de que la alimentación está cortada.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o persona calificada similar para evitar un peligro. El cable de alimentación reemplazado debe ser proporcionado por el fabricante o el vendedor.
- Si el enchufe o el cable está dañado, llame al centro de servicio postventa.
- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- En caso de un cable de conexión dañado, consulte al fabricante, personal de servicio postventa u otros técnicos cualificados.
- Utilice la unidad de acuerdo con las instrucciones para evitar cualquier riesgo de incendio.
- El aire de escape no debe introducirse en un conducto de humo o chimenea que se utiliza para el escape de humos de los aparatos que queman gas.
- Siga las leyes locales aplicables a la evacuación de aire externa.

- No puede compartir el mismo tubo de ventilación de aire con otro aparato, como un tubo de gas, un tubo más caliente y un tubo de viento caliente. Habrá riesgo de bajo presión, combustión dañada y gases nocivos devueltos.
- La flexión del tubo de ventilación debe ser 120 °, paralela o por encima del punto de inicio / debe conectarse a la pared externa.
- Asegúrese de que la placa de instalación esté colocada horizontalmente para evitar la acumulación de grasa en un extremo. Vea la Fig. 1.

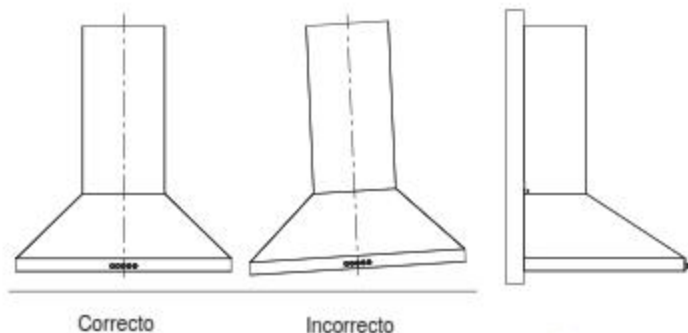


Fig. 1

- Después de la instalación, asegúrese de que el enchufe puede sacarse si es necesario.
- La campana debe colocarse 650-750 mm arriba de la parte superior Desde el plano de cocción para un efecto seguro y bueno. Vea la Fig. 2.
- Debe haber ventilación adecuada de la habitación cuando la campana esté trabajando.

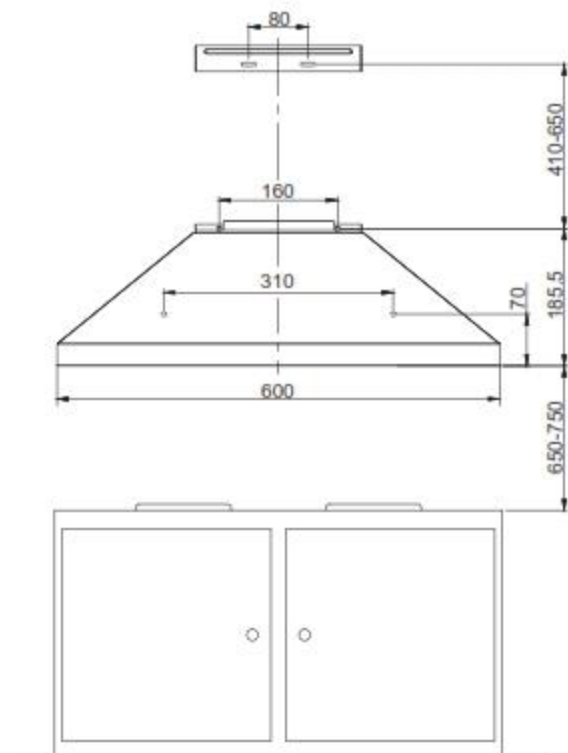


Fig.2

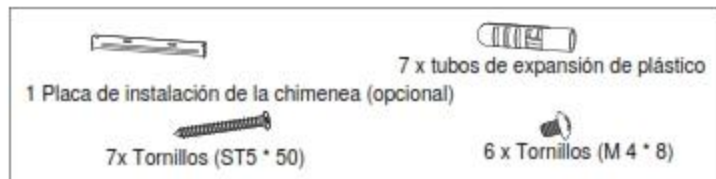


Fig.3

Instalación

- Accesorios. Véase la Fig. 3.
(Tipo y cantidad de accesorios sujetos a la demanda real).
- Fijar la placa de montaje y atornillar dos tornillos de suspensión (ST5 * 50) en los tubos de expansión de plástico, pero mantener 2 mm en el exterior.
- Fijar el tubo de escape, ver Fig. 5.
- Coloque la campana en los tornillos de suspensión. Vea la Fig. 6.
- Después de conectar bien el tubo de escape, vea la figura 7.
- Los tornillos de bloqueo (ST5 * 50)
- Fijar la chimenea. Vea la Fig. 8. Coloque la chimenea
- Vea la extensión 9 de la figura
- Observación: La chimenea de extensión no se suministra con su aparato

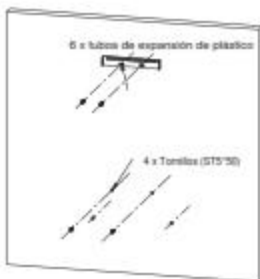


Fig.4



Fig.5



Fig.6

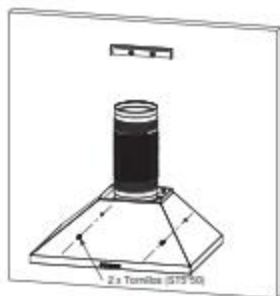


Fig.7

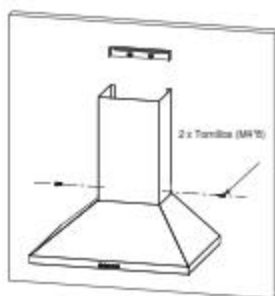


Fig.8



Fig.9



Detener Vel. Minima Vel. Media Vel. Maxima Luz

Fig.10

Ajustes de velocidad Fig.10.

- Pulse el botón Detener, el motor dejará de funcionar.
- Pulse el botón Vel. Minima (velocidad), el motor funciona a baja velocidad.
- Pulse el botón Vel. Media (velocidad), el motor funciona a media velocidad.
- Pulse el botón Vel. Maxima (velocidad), el motor funciona a maxima velocidad.
- Pulse el botón Luz, las dos lámparas de iluminación se encenderán.
- Oprima nuevamente y las lámparas se apagaran.

LIMPIEZA DE FILTROS

- Extracción de los filtros de acuerdo con Fig.11.
- Ponga en un lavaplatos con detergente, ajuste la temperatura por debajo de 60 grados.
- No utilice detergente abrasivo puede dañar la campana.
- Asegúrese de que la campana esté apagada antes de limpiarla.



Fig.11

Falla	Causa	Solución
Encendido, pero el motor no funciona.	Las cuchillas están bloqueadas.	
	El condensador esta daño	Reemplace el condensador.
	El motor está dañado.	Reemplace el motor
	El cableado interno de el motor está cortado / desconectado. Puede producirse un olor desagradable.	Reemplace el motor
Tanto la luz como el motor no funcionan.	Aparte de lo anterior, verifique lo siguiente:	
	Luz dañada.	Reemplace las luces.
	Cable de alimentación suelto.	Conecte los cables según el diagrama eléctrico.
Fuga de aceite	Salida y entrada de ventilación no están herméticamente selladas.	Retire la salida y selle con pegamento.
	Fuga de la conexión de sección en forma de U y cubierta.	Tome la sección en U hacia abajo y sellelo con jabón o pintura.
Vibración	La hoja, si está dañada, puede causar vibración.	Reemplace la hoja
	El motor no está bien sujeto	Sujete firmemente el motor.
	La campana no está bien fijada	Fije firmemente la campana.
Succión insuficiente.	La distancia entre la cocina y la parte superior es demasiado grande.	Reajuste la distancia.
	Demasiada ventilación de las puertas abiertas o ventanas.	Elija un nuevo lugar para instalar el Aparato o cierre algunas puertas / Ventanas
La máquina se inclina.	Los tornillos de fijación no están apretados suficiente.	Apriete el tornillo de fijación y colóquelo en posición horizontal.
	Los tornillos colgantes no están lo suficientemente ajustados	Apriete el tornillo de sujeción y colóquelo en posición horizontal.

Diagrama Eléctrico

- Ver el diagrama eléctrico en la etiqueta, en el cuerpo del producto.

Voltaje	220-240V~ 50Hz
Potencia nominal	71W
Iluminación	3W x 2
Potencia del motor	65W
Diámetro del tubo de aire	150mm
Flujo de aire	300m³/h
Ruido	≤65 dB(A)

El parámetro de flujo de aire se prueba en condiciones de 120V~ 60Hz (230V~ 50Hz) cuando la tensión es 110-127V~ 60Hz (220-240V~ 50 Hz) y sin filtros de carbón n.

	POTENCIA MÁXIMA	VOLTAJE	PINTURA	PANTALLA DE LAMPARA	CODIGO DE BSCOS D
LED MODELO	3W	220-240V		E14	DBL-3-H-E14-35

Desecho



que no presenta ningún peligro para los niños
Mientras se almacenan para su eliminación, el enchufe debe ser
inútilizado y el cable cortado para evitar el uso indebido.



RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS



The instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

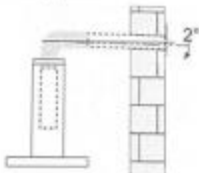
INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood: (When the range hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account. The distance of 65 cm can be reduced for non-combustible parts of range hoods, and parts operating at safety extra low voltage. Provided these parts do not give access to live parts if deformed.)
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120mm. The route of the flue must be as short as possible.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.



USE

- The cooker hood is only for home use, not suitable for barbecues, roast shop and other commercial purposes.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flame under the range hood: risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances".



MAINTENANCE

- The cooker hood and its filter should be cleaned regularly according to the instruction.
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- The appliance uses 4 hob elements at most.



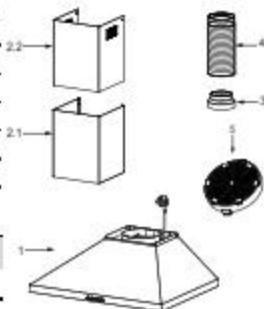
The symbol  is packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



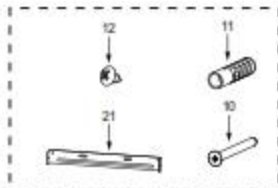
COMPONENTS

Ref.	Qty.	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filter.
2.1	1	Lower Decorative Chimney
2.2	1	Upper Decorative Chimney (optional)
3	1	Flange (optional)
4	1	Exhaust Pipe
5	2	The Activated Charcoal filter (optional)

Qty.	Documentation
1	Instruction Manual

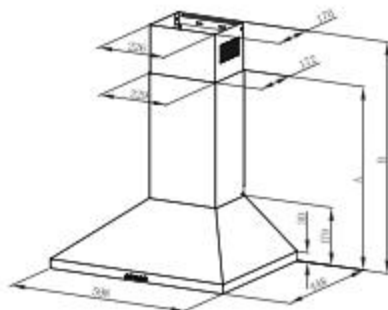
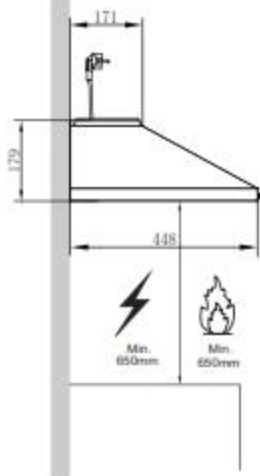
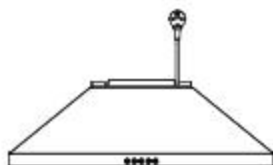
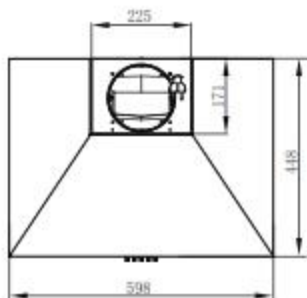


Ref.	Qty.	Installation Components
10	7	Screws 5 x 50
11	7	Wall Plugs
12	6	Screws 4,2 x 9,5 / Screws 4 x 8
21	1	Chimney fixing bracket (optional)



DIMENSIONS

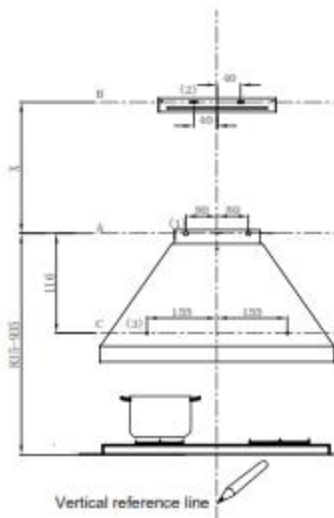
unit: mm



Option	Chimney	A	B
1	400-390	569	610-940

INSTALLATION

WALL DRILLING AND BRACKET FIXING



Option	Chimney	X
1	400*330	810-740

As a first step, proceed with the following drawings:

- A vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the center of the area in which the hood is to be fitted.
- A horizontal line **A** at 835-935 mm above the cooker top.
- A horizontal line **B** at a **X** mm above the horizontal line **A**.
- A horizontal line **C** at a 116mm below the horizontal line **A**.

Mark Points:

- Mark a point (1) on the horizontal line **A**, 80 mm to the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the three marks are levelled.
- Mark a point (2) on the horizontal line **B**, 40 mm to the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a point (3) on the horizontal line **C**, 155 mm to the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.

Fix the brackets (Optional):

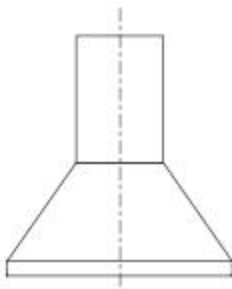
- Drill holes at the marked points with a $\phi 10$ mm drill bit.
- Insert the Wall Plugs 11 into the holes.
- Screw 2 screws 10 (5 x 50) to Wall Plugs 11 at the horizontal line A; the four fifth length of the screws 10 (5 x 50) was screwed into the Wall Plugs 11.
- Fix a Chimney fixing bracket 21 with 2 screws 10 (5 x 50) at the horizontal line B.

Hook the hood body

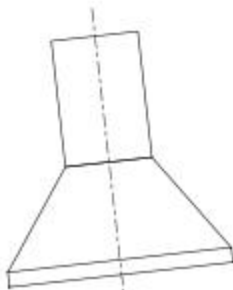
Hook the hood body to the 2 screws 10 (5 x 50) at the horizontal line A.

Level the hood body itself.

Remove the filter from the inside of the hood body, fix the screws 10 to Wall Plugs 11 at the points (3).



Right



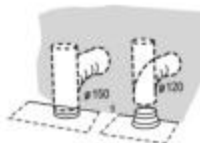
Wrong

CONNECTIONS

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\phi 150$ or $\phi 120$ mm, the choice of which is left to the installer.

- If to install a $\phi 120$ mm air exhaust connection, insert the reducer flange 3 on the hood body outlet.
- Fix the pipe 4 in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove possible charcoal filters.

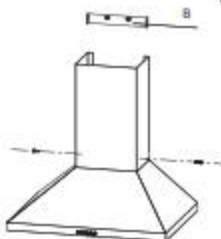


CHIMNEY ASSEMBLY

The chimney can only be installed with exhausting hood.

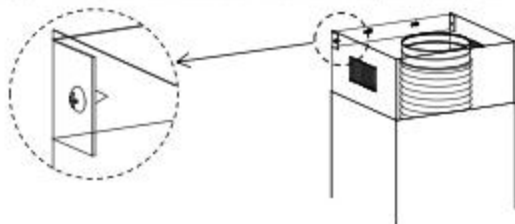
Lower Decorative Chimney

- Fix the Lower Decorative Chimney to the hood body with 2 screws **12** (4.2 x 9.5) supplied with the hood.



Upper Decorative Chimney

- Fix the upper chimney onto the bracket **21** with 2 screws **12** (4.2 x 9.5) supplied with the hood.



USE

Speed adjustment. (For some models)



①	OFF MOTOR SWITCH: Press on this switch to stop the motor operation.
	SPEED SWITCH: Press on this switch, the motor runs at LOW speed.
	SPEED SWITCH: Press on this switch, the motor runs at MEDIUM speed.
	SPEED SWITCH: Press on this switch, the motor runs at HIGH speed.
	ON/OFF LIGHTING SWITCH: Press on this switch to turn on the lights, and press again to turn them off.

MAINTENANCE

GREASE FILTERS

CLEANING METAL SELF-SUPPORTING GREASE FILTERS

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The color of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position, the handle facing outwards.

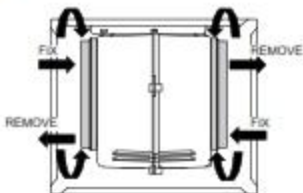


ACTIVATED CHARCOAL FILTER (RECIRCULATION VERSION)

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- Remove the metal grease filters
- Remove the saturated activated charcoal filter.
- Fit the new filters.
- Replace the metal grease filters.



LIGHTING

LIGHT REPLACEMENT

Replacing the light modules

- You cannot replaced the light bulbs, the entire light module has to be replaced.
- When changing the light modules, the contacts are live.
- Before changing the light module(s), unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- Remove the grease filter and turn the lamp in the direction of counterclockwise, take the lamps out.
- Replace the lamp, E14 lampholder LED lamp (max.3w).
- Turn the new lamp in the direction of clockwise to install the lamp, then reinstall the grease filter.



	Max Power	Voltage	Picture	Lamp Cap	ILCOS D code
LED module	3W	220-240V		E14	DBL-3-H-E14-35

TROUBLE SHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work	The blades are blocked.	Check the blades.
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off/disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor.
Both light and motor do not work	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as the electric diagram.
Oil leakage	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
Vibration	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fixed the cooker hood tightly.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors / windows.
The machine inclines	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

